

Mini-Walker (Aluminum Struts) Application Instructions

Mini-Walker (Aluminiumstützen) Anleitung

Tutore a stivaletto (rinforzi in alluminio) Istruzioni di applicazione

Mini-orthèse de marche (montants en aluminium) Application

Bota Mini-Walker (Puntales de aluminio) Instrucciones de colocación



Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

AW-1.94010 Rev D 0512



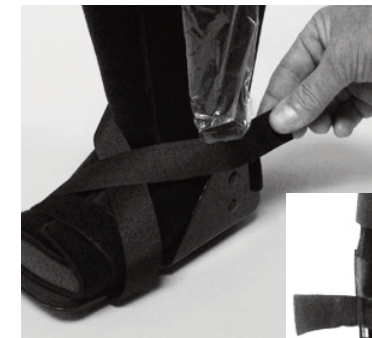
A



B



C



D



E

A. Parts included: Liner, walker, padding for proper fit, top strap, bottom strap, and small hook tabs.

B. Place the injured foot into the liner. Toes should push all the way through. Secure foot liner with hook and loop closure. Secure upper calf liner with hook and loop closure.

C. Unhook back of the figure eights strap from uprights. To loosen pull center of strap (do not remove strap all the way). Place foot into walker leaving upright plastic covers on. The uprights should be positioned along the side of the leg before removing covers. Secure to side of liners.

D. Pull figure eight strap to tighten criss-crossing straps over top of foot and wrap around and attach to upright. Slide back strap through uprights and secure hook and loop strap.

E. Wrap horizontal straps starting at the ankle and then near the top of the the walker. Small hook tabs may be used to help position strap to upright/liner if necessary.

Note: Hand wash the liner and straps with mild soap, air dry. Do not place liner or straps into a mechanical dryer.

Note: The Mini-Walker with Aluminum Struts should always be worn over a cotton sock. Consult your physician for further instructions on application and treatment.

A. In der Packung enthaltene Teile: Einlage, Walker, Polsterung für guten Sitz, oberer Gurt, unterer Gurt und kleine Klettverschlussstreifen.

B. Den verletzten Fuß in die Einlage einsetzen. Die Zehen müssen ganz durchgeschoben werden. Fußeinlage mit Klettverschluss sichern. Obere Einlage an der Wade mit Klettverschluss sichern.

C. Rückseite des achtförmigen Gurts von den vertikalen Stützen lösen. Zur Lockerung an der Mitte des Gurtes ziehen (Gurt nicht ganz entfernen). Den Fuß im Walker positionieren, ohne die Kunststoffabdeckungen der Stützen zu entfernen. Die vertikalen Stützen sollten an den Seiten des Beins positioniert sein, bevor die Abdeckungen entfernt werden. An den Seiten der Einlagen befestigen.

D. Am achtförmigen Gurt ziehen, um die sich kreuzenden Gurte über dem Fußrücken festzuziehen, einmal umwickeln und an der vertikalen Stütze befestigen. Rückseitigen Gurt durch die vertikalen Stützen ziehen und den Klettverschlussgurt befestigen.

E. Horizontale Gurte zuerst am Fußgelenk und dann nahe dem oberen Ende des Walkers umwickeln. Die kleinen Klettverschlussstreifen können ggf. dabei helfen, den Gurt an den vertikalen Stützen bzw. der Einlage zu positionieren.

Hinweis: Einlage und Gurte können mit einem milden Waschmittel von Hand gereinigt werden; an der Luft trocknen lassen. Einlage und Gurte nicht in einem Wäschetrockner trocknen.

Hinweis: Unter dem Mini-Walker mit Aluminiumstützen sollte stets ein Baumwollstrumpf getragen werden. Weitere Informationen zum Anlegen und zur Behandlung erhalten Sie von Ihrem Arzt.

A. Componenti inclusi: fodera, tutore a stivaletto, imbottitura per l'adattamento corretto, cinturino superiore, cinturino inferiore e piccole linguette di fissaggio a uncini.

B. Disporre nella fodera il piede lesionato. Le dita del piede devono uscire completamente dalla fodera. Fissare la fodera del piede con la chiusura a uncini e asole. Fissare la fodera della parte superiore del polpaccio con la chiusura a uncini e asole.

C. Sganciare dalle stecche verticali il retro del cinturino incrociato a forma di otto. Per allentarlo, tirare il centro del cinturino (senza rimuoverlo del tutto). Disporre il piede nel tutore a stivaletto lasciando in posizione le coperture di plastica delle stecche verticali. Le stecche verticali vanno posizionate lungo i lati della gamba prima di rimuovere le coperture. Fissarle ai lati delle fodere.

D. Tirare il cinturino a forma di otto per stringere le parti incrociate sopra il dorso del piede, quindi avvolgerlo attorno alla stecca verticale e fissarlo ad essa. Far passare il cinturino posteriore attraverso le stecche verticali e fissarlo con la chiusura a uncini e asole.

E. Avvolgere i cinturini orizzontali partendo dalla caviglia e continuando con quello sulla parte superiore del tutore a stivaletto. Se necessario, si possono usare piccole linguette di fissaggio a uncini per aiutare a posizionare il cinturino sulle stecche verticali e sulla fodera.

Nota - Lavare a mano la fodera e i cinturini con un detersivo neutro e fare asciugare all'aria. Non mettere la fodera né i cinturini in asciugatrice.

Nota - Il tutore a stivaletto con rinforzi in alluminio va indossato sempre sopra una calza di cotone. Per ulteriori istruzioni sull'applicazione e sul trattamento, consultare il proprio medico.

A. Pièces incluses : revêtement, orthèse de marche, coussinet pour un ajustement adéquat, sangle supérieure, sangle inférieure et petites pattes à fermeture auto-adhésive.

B. Placez le pied blessé dans le revêtement et avancez bien les orteils vers l'avant du revêtement. Fixez le revêtement du pied en place avec la fermeture auto-adhésive. Fixez le revêtement du haut du mollet en place avec la fermeture auto-adhésive.

C. Détachez l'arrière de la sangle formant un huit des montants. Pour desserrer, tirez sur le centre de la sangle (ne défaites pas toute la sangle). Placez le pied dans l'orthèse de marche, en laissant les protections en plastique des montants en place. Les montants doivent être placés le long du côté de la jambe avant d'enlever les protections. Fixez-les en place sur le côté des revêtements.

D. Tirez sur la sangle formant un huit pour serrer les sangles entrecroisées sur le dessus du pied, enroulez-la, puis attachez-la sur le montant. Faites glisser la sangle arrière à travers les montants et fixez la sangle à pattes auto-adhésives en place.

E. Enroulez les sangles horizontales en commençant à la cheville, puis près du haut de l'orthèse de marche. Des petites pattes à fermeture auto-adhésive peuvent être utilisées pour faciliter la mise en place des sangles sur les montants/le revêtement le cas échéant.

Remarque : lavez le revêtement et les sangles à la main avec un savon doux, puis laissez-les sécher à l'air. Ne séchez pas le revêtement ou les sangles dans un sèche-linge.

Remarque : la mini-orthèse de marche avec montants en aluminium doit toujours être portée par-dessus une chaussette en coton. Consultez votre médecin pour obtenir des instructions supplémentaires sur l'application et le traitement.

A. Piezas incluidas: forro, bota, acolchado para ajuste adecuado, tira superior, tira inferior y lengüetas de gancho pequeñas.

B. Coloque el pie lesionado dentro del forro. Introduzca los dedos hasta que lleguen al final del forro. Ajuste el forro del pie con el cierre de gancho y lazo. Ajuste el forro superior de la pantorrilla con el cierre de gancho y lazo.

C. Desenganche la parte posterior de la tira en forma de ocho de los postes. Para aflojarla, tire del centro de la tira (no extraiga completamente la tira). Coloque el pie en la bota sin retirar las cubiertas de plástico de los postes. Los postes deben estar colocados a lo largo de la parte lateral de la pierna antes de extraer las cubiertas. Sujételos a los lados del forro.

D. Tire de la tira en forma de ocho para ajustar las tiras cruzadas sobre la parte superior del pie de manera de envolver el pie y alcanzar los postes. Sujételas a los postes. Deslice la tira trasera en los postes y ajuste la tira de gancho y lazo.

E. Envuelva las tiras horizontales desde el tobillo hasta cerca de la parte superior de la bota. Se pueden usar las lengüetas de gancho pequeñas para colocar la tira en los postes o el forro si fuera necesario.

Nota: lave a mano el forro y las tiras con jabón suave y seque al aire. No meta el forro ni las tiras en una secadora mecánica.

Nota: la Bota Mini-Walker con puntales de aluminio se deberá llevar siempre sobre un calcetín de algodón. Solicite a su médico instrucciones adicionales sobre su aplicación y tratamiento.